

ספרדית

רואי חשבון

עיצוב: סטודיו הראל



קליטת
עלייה

הופק על ידי
גף מידע ופרסום
המשרד לקליטת העלייה
רח' הלל 15, ירושלים 94581
כל הזכויות שמורות ©
ירושלים

Ministerio de Absorción -
Departamento de Publicaciones -
Hilel 15, Jerusalén 94581;
Todos los Derechos Reservados ©

www.moia.gov.il
e-mail: info@moia.gov.il

ESPAÑOL

רואי חשבון



קליטת
עלייה



Contadores |

Contadores |



Producido por: Departamento de Publicaciones
Ministerio de Absorción

Directora del Departamento: Ida Ben Shitrit
Departamento en Español: Daniel Alaluf

Todos los derechos reservados

Jerusalem, 2003
número de catálogo: 0503102010



Contenido

Oportunidades de trabajo en Israel	5	אפשרויות תעסוקה בישראל
Obtención de Licencia	7	קבלת רישיון
Exámenes	7	בחינות רישוי
Prácticas	8	התמחות
Búsqueda de trabajo	11	חיפוש עבודה
Documentos	13	מסמכים
Direcciones útiles	13	כתובות שימושיות



Oportunidades de Trabajo



Actualmente existen en Israel aproximadamente 13000 Contadores Públicos Certificados, los cuales poseen licencia del Concilio Israelí Autorizado. Existe una demanda constante de contadores capacitados, debido al movimiento en la economía corriente y las demandas legislativas.

La mayoría de las oportunidades laborales en la profesión se encuentran en el campo de la auditoría, pero aquí las posibilidades de avances sustanciales tienden a ser limitadas. Conviene estar preparado a trabajar en distintas posiciones, incluso si esto significa estar dispuesto descender transitoriamente de nivel, con el objetivo de aprender el funcionamiento de los sistemas locales y la economía israelí. Un contador calificado puede así encontrar inicialmente una posición de asistente de contaduría o como contador practicante en el campo privado.

Las principales áreas de demanda laboral se encuentran en la región central de Israel, es decir en Tel Aviv y sus alrededores. Sin embargo existen también oportunidades de trabajo en la zona de Haifa y otras regiones del país.

Instituto de Contadores Públicos Certificados:

(Lishkat Ro`ei Heshbon Belsrael) Es una asociación de carácter voluntario creada para el desarrollo de la profesión de contaduría. Cuenta con un comité encargado de ayudar a los contadores olim, facilitándoles información.

Algunas oportunidades de trabajo existen para contadores no calificados en servicios gubernamen-



tales, industrias y el sector privado, sin embargo estas posiciones son limitadas. A los interesados en calificarse en Israel como contador público autorizado y recibir un título en contaduría de algún instituto reconocido por el Ministerio de Educación, les es altamente recomendado completar todos los exámenes para la licencia en el país de origen antes de llegar a Israel.

Obtención de Licencia de Contador Público Autorizado en Israel



El primer paso que ha de tomarse es abrir una carpeta en el concilio israelí de contadores públicos autorizados que se encuentra en Jerusalem (ver direcciones útiles).

Es necesario venir preparados con la licencia de contaduría original de su país de origen, un fotocopia de la licencia y una carta del gremio licenciado en su país, certificando que usted es miembro ábil (con exepción del pago anual de impuestos). Aquellos que no poseen licencia deberán presentar una traducción oficial universitaria y el sílabus de los cursos relevantes.

Otra alternativa es que, en lugar de la licencia original, se puede presentar una copia de la licencia certificada por un abogado israelí (no necesariamente notario), o certificado y notarizado en el extranjero de acuerdo a las leyes locales y autenticado en Israel por el consul del país de la certificación o notarización.

Además, se deberán llenar 2 formularios. El primero referente a información general, segundo es la aplicación para la exención de exámenes. Aquellos que poseen licencia de contador público autorizado o



contador autorizado no deberán pagar para la petición de exención. Por el contrario, aquellos que no poseen licencia de contador público autorizado, deberán pagar para dicha solicitud lo correspondiente a un total de 7 exámenes. En caso que sean mas de siete exámenes no se requerirá un pago adicional. El pago se hace a través del banco postal. También es necesario para quien no posee la licencia, adjuntar una traducción oficial de la universidad con la lista de los cursos y calificaciones. En lo posible es recomendable incluir la descripción de los cursos.



Exámenes

Se deberán realizar como mínimo 5 exámenes, 3 de los cuales pueden realizarse en Español (una vez al año noviembre o diciembre), algunos son en forma de ensayo y otros de elección múltiple. La inscripción deberá efectuarse con anterioridad.

La mayoría de los aplicantes que no poseen licencia de contadores públicos autorizados o contadores públicos deberán presentar algunos exámenes adicionales.

Cada aplicante deberá presentar al Concilio Israelí de contadores públicos autorizados el curso con traducción oficial y la descripción mismo. La exención de exámenes será determinada en base al material estudiado en el extranjero en una institución académica aceptada.

La División de Empleo del Ministerio de Absorción (ver direcciones útiles) ofrece a los olim guías vocacionales y cursos de preparación para los exámenes. Además una pequeña ayuda económica será otorgada a lo largo del curso. Para más detalles, contactarse con el Ministerio de Absorción.

Nota: También se ofrecerá la preparación correspondiente para un examen de dominio de la lengua hebrea, cuya aprobación para los olim es requisito indispensable para obtener la licencia . Para mayor información consulte a su sheliqj (representante de la Agencia Judía) o en el concilio Israelí de contadores públicos autorizados.



Prácticas



A todo contador inmigrante le corresponde hacer un período de prácticas (conocido en Israel como stage), el cual tiene una duración mínima de 6 meses y máxima de dos años. La duración de las prácticas será determinada en cada caso por el Concilio Israelí de contadores públicos autorizados

En su mayoría, a aquellos que no poseen licencia de contador público autorizado o contador autorizado no se le reconoce experiencia previa como parte de las prácticas en Israel. En todo caso, conviene consultar en el Concilio Israelí de contadores públicos autorizados para obtener más detalles al respecto. Es necesario traer una carta del departamento de licenciaturas de su país de origen, así como de empleadores, detallando la experiencia laboral, con el objetivo de solicitar reducción del período de prácticas. Las cartas de empleadores deben especificar la duración del empleo, el número de horas por semana de auditoría y/o supervisión de impuestos, así como el número de horas invertidas en áreas relacionadas. Para obtener crédito completo se necesita al menos haber completado 75% de 35 horas por semana en auditoría y/o supervisión de impuestos.

Los practicantes deben trabajar un mínimo de 35 horas por semana, en una firma o institución la cual haya sido aprobada por el Concilio Israelí de contadores públicos autorizados para la supervisión de practicantes. Quien desee desempeñarse en otro trabajo por menos de 35 horas semanales durante la práctica, debe solicitar un permiso especial por parte del concilio. El mínimo de horas requeridas es de 20 horas semanales. En caso tal



el período de práctica se extenderá correspondientemente.

Una vez ubicado un lugar para desarrollar la práctica, es necesario hacerle llegar al Concilio Israelí de contadores públicos autorizados un certificado (conocido en hebreo como ktav itjaivut) del contador supervisor licenciado. El certificado debe ser entregado personalmente o enviado por correo certificado. La práctica será conciderara a partir de la fecha de recibo de dicho certificado (ktav itjaivut). No se garantiza reconocimiento retroactivo. Un pago de inscripción debiera ser depositado en el banco postal.

Conocimiento del Hebreo



Un buen conocimiento del hebreo laboral es esencial. La Agencia Judía ofrece de manera gratuita un curso intensivo de hebreo (ulpán) de 5 meses. Los olim podrán recibir una subvención mensual durante los estudios en el ulpan. Sin embargo es MUY recomendable comenzar a estudiar el idioma antes de llegar al país. Vale la pena invertir el máximo de esfuerzos en el estudio del hebreo durante los meses iniciales, ya que una vez se comienza a trabajar es complicado combinar dicha actividad con el estudio del idioma.

Búsqueda de Trabajo



Si es posible, es recomendable organizar un viaje a Israel previo a la aliá, aproximadamente unos 3-4 meses antes de la llegada definitiva al país. Un viaje de



prueba es una excelente oportunidad para crear contactos profesionales y clarificar requisitos para la licencia, así como para hacer averiguaciones de vivienda y opciones de educación para la familia. Sin embargo hay que tener en cuenta que en general, los empleadores israelíes suelen evitar firmar cualquier contrato hasta su llegada definitiva a Israel.

Bolsas de trabajo para profesionales



Las Bolsas de trabajo para profesionales (Mercazim LeTaazukat Academaim), son organismos gubernamentales que ayudan a los profesionales a conseguir empleo. Todo profesional interesado debe anotarse en una de ellas. Solo aquellas personas anotadas recibirán ayuda económica del Ministerio de Absorción o seguro de desempleo luego de su primer año de estadía en el país.

Cuando vaya a registrarse no olvide llevar su Tehumat Olé y copias de sus certificados y diplomas.

Para mayor información consulte a su rakaz/rakezet en el Ministerio de Absorción.

Centros de Orientación vocacional



El Servicio Nacional de Empleos brinda ayuda por medio de los Centros de Asesoramiento Vocacional, que ofrecen ayuda personalizada en la búsqueda de trabajo. Los centros también cuentan con librerías, sistemas de información computarizada y asistencia en



la preparación de curriculum vitae. Tenga en cuenta que algunos servicios son pagos.

Centros de Asesoramiento Laboral

Los Centros de Asesoramiento Laboral, pertenecientes al Ministerio de Inmigración y Absorción, ofrecen una amplia gama de servicios, que incluyen orientación vocacional y cursos de capacitación laboral. Usted podrá recibir asistencia de estos centros si tiene 14 o más años de educación, y ha estado en Israel con estatus de olé entre 10- 36 meses, y no es mayor de 50 años de edad. También deberá aprobar un examen de hebreo básico y un entrevista con el comité de admisiones.

Salario

Para ser realista, el llegar a recibir un salario razonable de acuerdo a los estándares israelíes, suele tardar al menos dos años. Durante este tiempo hay que estar preparados para la posibilidad de tener que usar otros fondos para mantener las necesidades de la familia.

Después del período inicial es de esperarse recibir un salario suficiente, incluso superior al promedio del salario nacional. El sueldo para contadores en el campo de la industria es generalmente superior que en la práctica privada. En la área central del país, la remuneración es por lo general más alta que en el resto del país.

Además del sueldo mensual es posible recibir beneficios secundarios, los cuales incluyen varios pagos como por ejemplo para fondo de pensión, (el cual consiste en contribución por parte del empleado y del empleador), pago correspondiente a transporte , pago por un mes extra de salario al año, actualización profesional y pago de vacaciones.



Documentos



Antes de hacer aliá hay que asegurarse de preparar los siguientes documentos:

1. Todas las licencias originales y diplomas universitarios y fotocopias de las mismas.
2. Una carta del cuerpo licenciado al que usted pertenece constatando que su licencia esta en funcionamiento y actualizada. La carta debe especificar el período de experiencia laboral registrada. Esto será solicitado por el concilio Israeli de contadores públicos autorizados.
3. Cartas de sus empleadores anteriores detallando la experiencia laboral, así como cartas de recomendación.
4. Traducciones originales de sus estudios universitarios.
5. Hoja de vida completa (curriculum vitae).

NOTA: Durante el viaje a Israel los documentos importantes conviene mantenerlos a todo momento en el bolso de mano. Los documentos originales deberán ser utilizados solo para ser presentados. No hay que dejar NUNCA un documento original a nadie!



Direcciones y teléfonos útiles

Los números telefónicos y ciertas direcciones suelen cambiar frecuentemente en Israel. En caso que los datos que aparecen a continuación no le permitan comunicarse con la dirección deseada consulte el libro telefónico más actualizado o comuníquese con la operadora de información (144). Cuando un número ha sido cambiado deberá haber una grabación informando el nuevo número, de manera que si un número se mantiene permanentemente sin respuesta vale la pena revisar si está aún en uso.

Ministerio de Absorción Sucursales en el País

Oficina Central - Jerusalem

Rejov Hilel 15 (02) 6214555
Jerusalem 94581 Fax: (02) 6222807

Departamento de Publicaciones

Rejov Hilel 15
Jerusalem 94581
Tel/Fax: (02) 6241585

Minhal HaStudentim (Oficina de Estudiantes)

Departamento de Estudios académicos (02) 6214577
División en Español, (02) 6214605
E-mail: monikms@moia.gov.il

Oficina Central Zona Norte

Sderot Palyam 15 (04) 8681322/35
Haifa 33095 Fax: (04) 8681337

Oficina Central Zona Centro

Rejov Esther HaMalka 6 (03) 5209133
Tel Aviv 64398 Fax: (03) 5270262



Oficina Central Zona Sur

Beit Oshira

Rejov Zalman Shazar 31 (08) 6230876

Beer Sheva - 84105 Fax: (08) 6238810

El concilio Israeli CPA

Ministerio de Justicia

Beit Hadfus 11, Tercer piso (02) 6541244

P.O.B. 91342 Fax: (02) 6541298

Jerusalem 91342

Instituto Israelí de Contadores Públicos Autorizados

Rejov Rabinovitch 10

Tel Aviv 67210 (03) 5161114

Departamento de Evaluación de Diplomas extranjeros

Ministerio de Educación

Knafei Nesharim 22 (02) 5601639

Givat Shaul

Jerusalem 95464

HAShloshá 2 (03) 6896126

Yad Eliyahu 61092

Bolsas de Trabajo para profesionales

Tel Aviv

Brenner 19 (03) 5280131

Tel Aviv 63826

Jerusalem

Binian Clal

Yaffo 97 (02) 6245335

Jerusalem 94340

Haifa

Tazhal 17 (04) 8514822

Haifa 35156



Beer Sheva
Beit Oshira
Zalman Shazar 31 (08) 6234394
Beer Sheva 84105

Centros de Asesoramiento Laboral

Tel Aviv
Derej Petaj Tikva 74 (03) 5611211
Tel Aviv 67215

Jerusalem
Agripas 42 (02) 6249146
Jerusalem 94310

Haifa
Devorah 2 (04) 8643832
Haifa 31451

Beer Sheva
HaJalutz 118 (08) 6234436
P.O.Box 5232
Beer Sheva 84151

Olei Organización Latinoamericana en Israel

Olei 1-800 : 1-800-37-74-74



Lista de Publicaciones:

- Aliá - Guía de Bolsillo (español)
- Aliá - Guía de Bolso (portugués)

Publicaciones de información general:

- Canasta de Absorción
- Salud Pública
- Vivienda
- Educación - El sistema educativo en Israel (primario y secundario)
- Servicio Militar
- Seguro Social Nacional
- Pensionados
- Guía de Transporte en Israel
- Cuide su Salud
- Ciclo de Vida
- Inscripción a Kupat Jolim
- Rabin
- Asistencia a víctimas de Acciones Terroristas

Publicaciones en el área de empleo:

- Trabajo y ocupación (Cómo buscar trabajo en Israel)
- Ingenieros y Arquitectos
- Maestros y Maestras Jardineras
- Informática
- Abogados
- Psicólogos
- Contadores
- Turismo y Hotelería
- Artistas, Escritores y Deportistas
- Profesionales médicos
- Cursos de Capacitación Profesional

Publicaciones e Información para estudiantes

- Educación superior en Israel (guía)
- Estudios superiores en Israel - folleto

Periódicos

- Shiluv
- Información

Para solicitar material llene y envíe:

Nombre y Apellido: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ C.P.: _____

Enviar a:

Ministerio de Absorción
Departamento de Publicaciones
POB 13061
Jerusalem 91130



